

Contents may vary by location.
Το περιεχόμενο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την τοποθεσία.
Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

Μην ανοίγετε τη συσκευασία του δοχείου μελάνης, παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι σφραγισμένο αεροστεγώς για να διατηρείται η αξιοπιστία του.

Paket kartus s črnilom odprite šele, ko ste pripravljeni na namestitev tiskalnika. Kartusa s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.

Nemojte otvarati pakovanje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u proizvod. Spremnik je u vakuumiranom pakovanju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Do not connect a USB cable unless instructed to do so. Μη συνδέετε καλώδιο USB, εκτός αν σας ζητηθεί κάτι τέτοιο.

Kabel USB priključite šele, ko ste k temu pozvani. Ne spajajte USBkabel ako niste primili uputu da to učinite.

Illustrations of the printer used in this manual are examples only.
Οι απεικονίσεις του εκτυπωτή που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο αποτελούν μόνο παραδείγματα.
Slike tiskalnika, uporabljene v tem priročniku, so vzorčne.
Ilustracije na piscu korištene u ovom priručniku samo su primjeri.

1. Setting up the Printer

1

Remove all protective materials. / Αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά υλικά. Odstranite vso zaščitno embalažo. / Uklonite sav zaštitni materijal.

Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide. Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από το σημάδι βέλους ▼ στο εσωτερικό του πλαισίου οδηγού.

Papirja ne vstavljajte nad oznako puščice ▼ v notranjosti vodila robov. Papir ne umećite iznad oznake ▼ unutar rubne vodilice.

14

Set the paper size and paper type for the paper cassette. You can change these settings later.

Ορίστε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για την κασέτα χαρτιού. Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις αυτές αργότερα.

Nastavite velikost in vrsto papirja za kaseto za papir. Te nastavitve lahko spremenite pozneje.

Podesite veličinu i vrstu papira za kasetu za papir. Ove postavke možete mijenjati kasnije.

15

Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen.

Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις αυτές αργότερα. Εάν δεν θέλετε να κάνετε τις ρυθμίσεις τώρα, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ.

Opravite nastavitve faks. Te nastavitve lahko spremenite pozneje. Če jih želite konfigurirati pozneje, zaprite zaslon z nastavitvami faks. Odaberite postavke faks. Ove postavke možete mijenjati kasnije. Ako ih ne želite odabrati sada, zatvorite zaslon s postavkama faks.

2. Installing Software

Windows

Insert the CD and then select A. If you need to connect multiple computers as a system administrator, select B and see the *Administrator's Guide* to set up the administrator's settings.

Τοποθετήστε το CD και επιλέξτε Α. Εάν πρέπει να συνδέσετε πολλαπλούς υπολογιστές ως διαχειριστής συστήματος, επιλέξτε Β και ανατρέξτε στον *Οδηγό Διαχειριστή* για να πραγματοποιήσετε τις ρυθμίσεις διαχειριστή.

Vstavite CD in izberite možnost A. Če želite povezati več računalnikov kot skrbnik sistema, izberite možnost B in preberite *Priročnik za skrbnike*, da nastavite nastavitve za skrbnika.

Umetnite CD i odaberite A. Ako trebate spojiti više računala kao administrator sustava, odaberite B i pogledajte *Vodič za administratore* kako biste odabrali postavke administratora.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση από το τείχος προστασίας, επιτρέψτε την πρόσβαση στις εφαρμογές της Epson.

Če se prikaže opozorilo požarnega zidu, dovolite dostop za aplikacije Epson.

Ako se pojavi upozorenje vatrozida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

2

<Connecting to PBX>

<Connecting to DSL or ISDN>

Available phone cable
Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου
Razpoložljiv telefonski kabel
Dostupan telefonski kabel

RJ-11 Phone Line / RJ-11 Telephone set connection
Τηλεφωνική γραμμή RJ-11 / Σύνδεση τηλεφωνικής συσκευής RJ-11
Telefonska linija RJ-11 / komplet za priključitev telefona RJ-11
Telefonska linija RJ-11 / Telefonska veza za RJ-11 kabel

Connect a phone cable.
Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.
Priključite telefonski kabel.
Spojite telefonski kabel.

3

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable.

Ανάλογα με την περιοχή, ο εκτυπωτής ενδέχεται να συνοδεύεται από καλώδιο τηλεφώνου. Στην περίπτωση αυτή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.

V nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.

Ovisno o području kupnje, uz pišać ćete možda dobiti i telefonski kabel koji možete iskoristiti.

4

Connect and plug in.

Συνδέστε το καλώδιο στη συσκευή και κατόπιν στην πρίζα. Povežite in priključite.

Spojite i ukopčajte.

5

Turn on.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή. Vključite.

Uključite.

6

Language

Select a language, country and time.

Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα. Izaberite jezik, državo i čas. Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.

7

Raise the scanner unit and open the ink cartridge cover.

Σηκώστε την μονάδα του σαρωτή και ανοίξτε το κάλυμμα των δοχείων μελάνης.

Odprite enoto optičnega bralnika in nato še pokrov kartus s črnilom.

Podignite jedinicu skenera i otvorite poklopac spremnika s tintom.

8

Gently shake all new ink cartridges four or five times and then remove it from its package.

Ανακινήστε απαλά όλα τα νέα δοχεία μελάνης, τέσσερις με πέντε φορές, και έπειτα αφαιρέστε τα από τη συσκευασία τους.

Vse nove kartuše s črnilom nežno štrikrat ali petkrat pretresite in jih odstranite iz embalaže.

Lagano protresite sve nove spremnike crne tinte četiri ili pet puta i zatim ih izvadite iz ambalaže.

9

Remove only the yellow tape.

Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία. Odstranite samo rumen trak. Uklonite samo žuto traku.

10

Close the ink cartridge cover and the scanner unit slowly.

Κλείστε σιγά-σιγά το κάλυμμα των δοχείων μελάνης και τη μονάδα του σαρωτή.

Počasi zaprite pokrov kartus s črnilom in nato še enoto optičnega bralnika.

Polako zatvorite poklopac spremnika s tintom i jedinicu skenera.

11

Load paper in the paper cassette with the printable side facing down.

Τοποθετήστε χαρτί στην κασέτα χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά προς τα κάτω.

Vstavite papir v kaseto za papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol.

Stavite papir u kasetu papira, sa stranom za ispis okrenutom prema dolje.

12

Wait until ink charging is finished.

Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτωση του μελανιού. Počakajte, da se polnjenje črnila dokonča. Pričekajte da se završi punjenje tintom.

13

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Για την αρχική εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελάνης που συνοδεύουν τον εκτυπωτή. Αυτά τα δοχεία δεν πρέπει να αποθηκευτούν για μετέπειτα χρήση. Τα αρχικά δοχεία εκλάνης θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μπορεί να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία μελάνης.

Za začetno nastavitve morate obvezno uporabiti kartuše s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku. Teh kartus ne smete shraniti za poznejšo uporabo. Kartuše s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi kartusami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnjimi kartusami s črnilom.

Kod početnog postavljanja obavezno koristite spremnike tinte isporučene s ovim proizvodom. Ovi spremnici ne mogu se pohraniti za naknadnu uporabu. Početni spremnici tinte djelomično će biti korišteni za punjenje ispisne glave. Ovi spremnici mogli bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće spremnike.

Questions?

http://www.epson.eu/Support (Europe)

http://support.epson.net/ (outside Europe)

You can open the PDF manuals from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Μπορείτε να ανοίξετε τα Εγχειρίδια PDF από το εικονίδιο συντόμευσης ή να πραγματοποιήσετε λήψη των τελευταίων εκδόσεων από την ακόλουθη τοποθεσία web.

Priročnike v obliki zapisa PDF lahko odprete s klikom ikone ali prenesete najnovejše različice s tega spletnega mesta.

Priručnike u PDF formatu možete otvoriti pritiskom ikone prečaca ili preuzmite najnovije verzije s web-mjesta u nastavku.

Copying

1

Open.

Ανοίξτε. Odprite. Otvorite.

2

Place the original.

Τοποθετήστε το πρωτότυπο. Naložite izvirnik. Stavite izvornik.

3

Copy

4

Tap the section shown in the illustration to enter the number of copies.

Πατήστε το σημείο που απεικονίζεται για να εισαγάγετε τον αριθμό των αντιγράφων.

Tapnite del, ki je prikazan na sliki, da vnesete število kopij.

Dodirnite dio prikazan na ilustraciji kako biste unijeli broj kopija.

5

Make other settings as necessary.

Πραγματοποιήστε λοιπές ρυθμίσεις αν χρειάζονται. Po potrebi konfigurirajte druge nastavitve. Po potrebi izvršite druge postavke.

6

Tap to start copying.

Πατήστε για να ξεκινήσει η αντιγραφή. Pritisnite, da začnete kopiranje. Dodirnite za početak kopiranja.

Print Quality Help

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

Αν παρατηρήσετε τμήματα που λείπουν ή σπασμένες γραμμές στις εκτυπώσεις σας, εκτυπώστε ένα μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε αν τα ακροφύσια της κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα.

Ανατρέξτε στις *Οδηγίες χρήστη* για περισσότερες λεπτομέρειες.

Če na izpisih opazite manjkajoče dele ali prekinjene črte, natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene. Več informacij najdete v priročniku *Navodila za uporabo*.

Ako vidite da u ispisu nedostaju neki dijelovi ili su linije isprekidane, ispišite uzorak za provjeru mlaznice da provjerite jesu li mlaznice začepjene. Više informacija potražite u dokumentu *Korisnički vodič*.

Ink Cartridge Codes

For users in Europe / Για χρήστες από την Ευρώπη / Za uporabnike v Evropi / Za korisnike u Europi

	BK	C	M	Y
	Black Μαύρο Crna	Cyan Γαλάζιο Ciano modra	Magenta Ματζέντα Vijolična	Yellow Κίτρινο Rumena
	Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
	27 27XL 27XXL	27 27XL	27 27XL	27 27XL

"XL" and "XXL" indicate large cartridges. / Τα «XL» και «XXL» υποδεικνύουν δοχεία μεγάλου μεγέθους. / Oznaki «XL» in «XXL» označujeta velike kartuše. / "XL" i "XXL" označavaju velike spremnike.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладання відроздає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Saran ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve tırazan konusundaki başvuru lar tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Uretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Notice on Printer Information Transmission (only for Users in Europe)

By connecting your printer to the internet (directly or via a computer) you will transmit the printer identity to Epson in Japan. Epson will use this information to check if it is in any Epson supported programme and store it to avoid repeat acknowledgments. On the first occasion an acknowledgment may be sent and printed out on your printer including information about relevant products and services.

Ανακοίνωση σχετικά με τη μετάδοση πληροφοριών του εκτυπωτή (μόνο για χρήστες στην Ευρώπη)

Συνδέοντας τον εκτυπωτή σας στο διαδίκτυο (απευθείας ή μέσω υπολογιστή), η ταυτότητα του εκτυπωτή μεταδίδεται στην Epson στην Ιαπωνία. Η Epson χρησιμοποιεί αυτές τις πληροφορίες για να ελέγξει εάν περιέχονται σε κάποιο πρόγραμμα που υποστηρίζεται από την Epson και τις αποθηκεύει για αποφυγή των επαναλαμβανόμενων διαδικασιών αναγνώρισης στο μέλλον. Κατά την πρώτη σύνδεση, ενδέχεται να αποσταλεί και να εκτυπωθεί μια αναγνώριση από τον εκτυπωτή σας, η οποία θα περιλαμβάνει πληροφορίες για σχετικά προϊόντα και υπηρεσίες.

Obvestilo o prenosu podatkov tiskalnika (samo za uporabnike v Evropi)

Ko v tiskalniku vzpostavite internetno povezavo (neposredno ali prek računalnika), boste podatke o tiskalniku neposredno posredovali družbi Epson na Japonskem. Družba Epson bo s temi podatki preverila, ali je vaš tiskalnik združljiv s katerim od podprtih programov, in jih shranila za bodoče poizvedbe. Prvič bo poizvedba morda poslana v vaš tiskalnik, ki jo bo natisnil z informacijami o ustreznih izdelkih in storitvah.

Napomena za prijenos informacija pisaa (samo za korisnike u Europi)

Spajanjem pisaa na internet (izravno ili preko računala) prenosite identitet pisaa tvrtki Epson u Japanu. Epson će ove informacije upotrijebiti kako bi provjerio je li u bilo kojem programu koji podržava Epson i pohranit će ga kako bi se izbjeglo višestruko potvrđivanje. Prvom prilikom potvrda može biti poslana i ispisana na vašem piscu, uključujući informacije o odgovarajućim proizvodima i uslugama.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



SR Počnite ovde AR ابدأ من هنا
TR Buradan Başlayın FA از اینجا شروع کنید

Windows

Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije. İçerik bölgeye göre farklılık gösterebilir.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.
ممکن است محتویات برحسب مکان فرق کنند.

Nemojte otvarati pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost. Mürekkep kartuşu paketini yazıcıya takmaya hazır olana kadar açmayın. Kartuş sağlamlığını korumak için vakumlu paketlenmiştir.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتثبيتها في الطابعة، علماً بأن عبوة الخرطوشة مفرقة الهواء للحفاظ على سلامتها.

تأخذ زمانی که برای نصب کارتريج در چاپگر آماده نیستید، بسته بندی کارتريج را باز نکنید. کارتريج به صورت وکیوم بسته بندی شده است تا قابلیت اطمینان آن حفظ شود.

Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite. Aksi belirlilmediği süreç, USB kablolu bağlamayın. يُمنع توصيل كابل USB إلا إذا طُلب منك ذلك. Kابل USB را زمانی که از شما خواسته نشده است متصل نکنید.

Do not connect the USB cable unless you have received the instructions to do so. Do not connect the USB cable unless you have received the instructions to do so.

Ilustracije štampača koje se koriste u ovom priručniku su samo primeri. Bu kılavuzda kullanılan yazıcı resimleri yalnızca örnekler.

تُعد الرسومات التوضيحية للطابعة المستخدمة في هذا الدليل مجرد أمثلة. تصاویر چاپگر استفاده شده در این دفترچه راهنما فقط مثال هستند.

1. Setting up the Printer

1. Uklonite sav zaštitni materijal. / Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.

قم بإزالة جميع المواد الواقية. / همه روکش‌ها را بردارید.

2. <Connecting to PBX> <Connecting to DSL or ISDN>

Dostupni telefonski kabl Kulllanılabilir telefon kablosu RJ-11 telefonska linija / RJ-11 veza sa telefonskim uređajem RJ-11 Telefon Hattı / RJ-11 Telefon seti bağlantısı

توصيل خط الهاتف RJ-11 / جهاز الهاتف RJ-11 اتصال خط تلفن RJ-11 / دستگاه تلفن RJ-11

سیم تلفن موجود کابل الهاتف المتاح

Priključite telefonski kabl. Bir telefon kablosu bağlayın.

قم بتوصيل كابل هاتف. سیم تلفن را وصل کنید.

U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga. Bölgeye bağlı olarak bir telefon kablosu yazıcıyla birlikte gönderilebilir; gönderilmişse bu kablolu kullanın.

استناداً إلى المنطقة، قد يُرفق مع الطابعة كابل هاتف. وفي تلك الحالة، استخدم هذا الكابل. بسته به منطقه ای که در آن هستید، ممکن است یک سیم تلفن با چاپگر ارائه شده باشد. در این صورت از همان سیم استفاده کنید.

3. Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. port. Telefonunuzu aynı telefon hattını paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarıp telefonu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

إذا أردت مشاركة نفس خط هاتفك، فافرج الغطاء، ثم صل الهاتف بمنفذ EXT.

اگر می‌خواهید تلفن خط یکسانی را به عنوان خط تلفن مورد استفاده قرار دهید، درپوش را بردارید و سپس تلفن را به پورت EXT. وصل کنید.

4. Povežite i priključite. Bağlayın ve takın.

قم بتوصيل الطابعة بالتيار الكهربائي. پس از اتصال، دستگاه را به پریز بزنید.

5. Uključite. Açın.

قم بالتشغيل. دستگاه را روشن کنید.

No CD/DVD drive Mac OS

http://epson.sn

Posetite veb-lokaciju da biste pokrenuli postupak podešavanja, instalirali softver i konfigurali postavke mreže. Kurulum işlemi başlatmak için web sitesini ziyaret edin, yazılımı yükleyin ve ağ ayarlarını yapılandırın.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرنامج وتكوين الشبكة.

برای شروع فرایند راه‌اندازی، نصب نرم‌افزار و پیکربندی تنظیمات شبکه، از وب سایت بازدید نمایید.

iOS/Android

Potražite više informacija o štampanju sa pametnog telefona ili tableta u *Korisničkom vodiču*. Bir akıllı telefon veya tabletten yazdırma hakkında daha fazla bilgi için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

راجع دليل المستخدم للحصول على مزيد من المعلومات عن الطباعة من هاتف ذكي أو كمبيوتر لوحي.

جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره چاپ از گوشی هوشمند یا تبلت راهنمای کاربر را ملاحظه نمایید.

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

Pomoću mobilnog uređaja, na proizvodu koji je kompatibilan sa uslugom Epson Connect možete da štampate sa bilo kog mesta na svetu. Posetite veb-lokaciju za više informacija.

Mobil aygıtınızı kullanarak dünyanın her yerinden Epson Connect uyumlu ürününüzle çıktı alabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

باستخدام هاتفك المحمول، يمكنك الطباعة من أي مكان في العالم باستخدام جهاز يتوافق مع خدمة Epson Connect. انتقل بزيارة موقع الويب للتعرف على مزيد من المعلومات.

با استفاده از تلفن همراه خود می‌توانید از هر مکانی در سراسر دنیا با چاپگر سازگار با Epson Connect خود اقدام به چاپ کردن نمایید. جهت مشاهده اطلاعات بیشتر از وب سایت بازدید کنید.

Questions?

PDF priručnike možete da otvorite sa ikone prečice, a možete i da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb-lokacije. PDF kılavuzlarını kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكنك فتح أدلة الاستخدام في نسق PDF من أيقونة الاختصار، أو تنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

می‌توانید دفترچه راهنماهای PDF را از طریق نماد میانبر باز کنید یا جدیدترین نسخه‌ها را از وب سایت زیر دانلود کنید.

PDF priručnike možete da otvorite sa ikone prečice, a možete i da preuzmete najnovije verzije sa sledeće veb-lokacije. PDF kılavuzlarını kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكنك فتح أدلة الاستخدام في نسق PDF من أيقونة الاختصار، أو تنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

می‌توانید دفترچه راهنماهای PDF را از طریق نماد میانبر باز کنید یا جدیدترین نسخه‌ها را از وب سایت زیر دانلود کنید.

http://www.epson.eu/Support (Europe)
http://support.epson.net/ (outside Europe)

6. Izaberite jezik, zemlju i vreme. Dil, ülke ve saati seçin.

قم بتحديد اللغة والدولة والوقت. یک زبان، کشور و ساعت را انتخاب کنید.

7. Podignite skener i otvorite poklopac kertridža sa mastilom. Tarayıcı ünitesini kaldırın ve mürekkep kartuşu kapağını açın.

ارفع وحدة المساحة الضوئية وافتح غطاء خرطوشة الحبر.

به بخش‌هایی از کارتريج که در تصویر نشان داده شده‌اند دست نزنید.

8. Nežno protresite sve nove kertridže sa mastilom četiri ili pet puta i zatim ih izvadite iz pakovanja. Tüm yeni mürekkep kartuşlarını dört veya beş kez yavaşça sallayın ve sonra paketinden çıkarın.

رُجّ جميع خرطاطيش الحبر الجديدة برفق أربع مرات أو خمس، ثم أخرجهما من عبوتها.

تمامی کارتريج‌های جوهر جدید را ابتدا به آرامی چهار یا پنج بار تکان دهید و سپس از بسته‌بندی بیرون بیاورید.

Ne dirajte oblasti prikazane na ilustraciji kertridža. Kartuşun resminde gösterilen kısımlara dokunmayın.

تجنب لمس الأجزاء الميئية في الرسم التوضيحي لخرطوشة الحبر.

به بخش‌هایی از کارتريج که در تصویر نشان داده شده‌اند دست نزنید.

9. Samo uklonite žutu traku. Yalnızca sarı bandı çıkarın.

أزل الشريط الأصفر فقط. فقط نوار زرد را باز کنید.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj štampač. Ovi kertridži se ne mogu ostaviti za kasniju upotrebu. Prvi kertridži će se delimično iskoristiti za punjenje glave za štampanje. Ovi kertridži mogu da oštampaju manje strana u poređenju sa kasnijim kertridžima sa mastilom.

بالنسبة للإعداد الأولي، تأكد أنك تستخدم خرطاطيش الحبر المرفقة بهذه الطابعة، لا يمكن الاحتفاظ بهذه الخرطاطيش لاستخدامها لاحقاً، سيتم استخدام خرطاطيش الحبر الأولي جزئياً لشحن رأس الطباعة، قد تقوم هذه الخرطاطيش بطباعة عدد أقل من الصفحات مقارنةً بخرطاطيش الحبر التالية.

برای راه‌اندازی اولیه، حتماً از کارتريج‌های جوهر ارائه شده به همراه این چاپگر استفاده کنید. این کارتريج‌ها را نمی‌توانید جهت استفاده در آینده نگهداری کنید. مقداری از محتوای کارتريج‌های جوهر اولیه برای شارژ هد چاپ مورد استفاده قرار می‌گیرند. در نتیجه ممکن است این کارتريج‌ها در مقایسه با کارتريج‌های آتی، تعداد صفحه‌های کمتری را چاپ کنند.

Copying

1. Otvorite. Açın.

افتح. باز کنید.

2. Stavite original. Orijinali yerleştirin.

ضع المستند الأصلي. اوراق را قرار دهید.

3. Dodirnite odeljak prikazan na ilustraciji da biste uneli broj kopija. Kopya sayısını girmek için resimde gösterilen kısma dokunun.

اضغط على الجزء المبين في الرسم التوضيحي لإدخال عدد النسخ.

برای تعیین تعداد کپی‌های موردنظر بر روی قسمت نشان داده شده در تصویر ضربه بزنید.

4. Po potrebi izvršite ostala podešavanja. Gerekirse diğer ayarları yapın.

استخدم الإعدادات الأخرى حسب الحاجة. تنظیمات دیگر را در صورت نیاز انجام دهید.

5. Pritisnite da biste započeli kopiranje. Kopyalamaya başlamak için ögesine dokunun.

اضغط على لبدء النسخ.

روی ضربه بزنید تا برگه‌ها کپی شوند.

Print Quality Help

Ako na oštampanim stranicama vidite da nedostaju segmenti ili vidite isprekidane linije, oštampajte sablon za proveru mlaznica da biste proverili da li su mlaznice glave za štampanje začepljene. Potražite više detalja u *Korisničkom vodiču*.

Çıktılarınızda eksik segmentler veya kesik çizgiler görürseniz, yazdırma kafası başlıklarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir başlık kontrol deseni yazdırın.

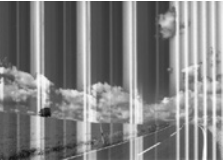
Daha fazla ayrıntı için *Kullanım Kılavuzu*'na bakın.

إذا رأيت أجزاءً مفقودة أو سطوحاً مقطوعة في المطبوعات لديك، فقم بالطباعة باستخدام نسق فحص الجودة، للتحقق ما إذا كانت فتحات رأس المظانة مسدودة أم لا.

راجع دليل المستخدم للتعرف على مزيد من التفاصيل.

اگر در برگه‌های چاپ شده قسمت‌هایی جا خطوط شکسته مشاهده می‌شوند، یک الگوی بررسی انسداد رااز چاپ کنید تا مشخص شود آیا نازل‌های هد چاپ مسدود شده‌اند.

جهت کسب اطلاعات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.



10. Ubacite sve četiri kertridža. Pritisnite svaki od njih dok ne sklјjocne. Dört kartuşu da takın. Yerine oturanı kadar her birimi bastırın.

أدخل الأربع خرطاطيش كلها. اضغط على كل وحدة تست سمع صوت ثباتها في مكانها.

هر چهار کارتريج را نصب کنید. هر کدام را تا جایی فشار دهید که صدای کلیک شنیده شود.

11. Polako zatvorite poklopac kertridža sa mastilom i skener. Mürekkep kartuşu kapağını ve tarayıcı ünitesini yavaşça kapatın.

أغلق غطاء خرطوشة الحبر ووحدة المساحة الضوئية ببطء.

درپوش کارتريج جوهر و سپس واحد اسکنر را به آرامی ببندید.

12. Sačekajte da se punjenje mastilom završi. Mürekkep dolumu bitene kadar bekleyin.

انتظر لحين انتهاء شحن الحبر.

منتظر مایند تا شارژ جوهر به طور کامل انجام شود.

13. Ubacite papir u kasetu za papir sa stranom za štampanje okrenutom nadole. Kağıt kasetine yazdırılabilir yüzü aşağı bakacak şekilde kağıt yükleyin.

قم بتحميل الورق في وحدة درج الورق بحيث يكون الوجه القابل للطباعة لأسفل.

کاغذ را به صورتی در کاست کاغذ قرار دهید که طرف قابل چاپ آن رو به پایین باشد.

1. Uklonite sav zaštitni materijal. / Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.

قم بإزالة جميع المواد الواقية. / همه روکش‌ها را بردارید.

2. Stavite original. Orijinali yerleştirin.

ضع المستند الأصلي. اوراق را قرار دهید.

3. Dodirnite odeljak prikazan na ilustraciji da biste uneli broj kopija. Kopya sayısını girmek için resimde gösterilen kısma dokunun.

اضغط على الجزء المبين في الرسم التوضيحي لإدخال عدد النسخ.

برای تعیین تعداد کپی‌های موردنظر بر روی قسمت نشان داده شده در تصویر ضربه بزنید.

4. Po potrebi izvršite ostala podešavanja. Gerekirse diğer ayarları yapın.

استخدم الإعدادات الأخرى حسب الحاجة. تنظیمات دیگر را در صورت نیاز انجام دهید.

Ink Cartridge Codes

Za korisnike u Evropi / Avrupa'daki kullanıcılar için

للمستخدمين في أوروبا / مخصص کاربران اروپایی

	BK	C	M	Y
	Black Crna Siyah	Cyan Tırkızna Deniz Mavisi	Magenta Ružičasta Eflatun	Yellow Zuta Sarı
	أسود سیاه	سمادي فیروزه ای	آرجواني زرشکی	أصفر زرد
	27 27XL 27XXL	27 27XL	27 27XL	27 27XL

„XL“ و „XXL“ označavaju velike kertridže. / “XL” ve “XXL” büyük kartuşları gösterir. / تشير “XL” و “XXL” إلى الخرطوشات الكبيرة. / “XL” و “XXL” نشان دهنده کارتريج‌های بزرگ هستند.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GP5SG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електромеханічному обладнанні.

Для пользователей в России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Obaveštenje o prenosu informacija o štampaču (samo za korisnike u Evropi)

Ako štampač povežete na internet (direktno ili preko računara), prenećete identitet štampača kompaniji Epson u Japanu. Epson će koristiti te informacije za proveru da li se štampač nalazi u nekom programu koji Epson podržava i savuće ga da bi izbegao ponavljanje potvrda. Moguće je da prvi put bude poslata potvrda sa informacijama o relevantnim proizvodima i uslugama i da bude oštampama na štampaču.

Yazıcı Bilgileri İletimi Hakkında Bilgi (yalnızca Avrupa'daki Kullanıcılar için)

Yazıcınızı İnternet'e bağlayarak (doğrudan veya bilgisayar yoluyla) yazıcı kimliğini Japonya'daki Epson'a ileteceksiniz. Epson bu bilgileri herhangi bir Epson destekli programda olup olmadığını kontrol edecek ve onaylama tekrarını önlemek için depolayacaktır. İlk kez, yazıcınızda ilgili ürün ve servislerle ilgili bilgi dahil bir onay gönderilebilir ve yazdırılabilir.

تنبیه عند نقل معلومات الطابعة (للمستخدمين في أوروبا فقط)

عند توصيل طابعتك بالإنترنت (مباشرة أو عبر كمبيوتر)، ستقلق رقم تعريف الطابعة إلى Epson في اليابان. سوف تستخدم Epson هذه المعلومات للتحقق مما إذا كانت ضمن أي من البرامج التي تدعمها Epson وتخزينها لتجنب تكرار الإشعارات. في أول مناسبة يمكن إرسال إشعار وطبعه على الطابعة متضمناً معلومات حول المنتجات والخدمات ذات الصلة.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.

خطار درباره انتقال اطلاعات چاپگر (تنها برای کاربران اروپایی)

با متصل کردن چاپگر به اینترنت (مستقیماً یا از طریق رایانه)، اطلاعات شناسایی دستگاه را به سرورهای Epson در ژاپن انتقال می‌دهید. Epson این اطلاعات را برای بررسی اینکه آیا دستگاه از برنامه‌های تحت پشتیبانی Epson استفاده می‌کند و یا ذخیره کردن آنها نیازی به تکرار مکرر فرایند تأیید نخواهد داشت. ممکن است نخستین بار یک پیام تأیید شامل اطلاعاتی درباره محصولات و خدمات مرتبط به چاپگر شما ارسال و چاپ شود.